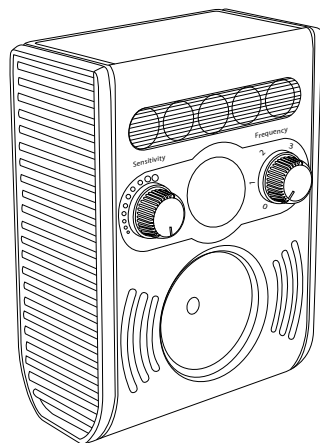


Solar Powered Animal and Bird Repeller
Répulseur d'animaux et d'oiseaux à énergie solaire
Solarbetriebene Tier- und Vogelabwehr
Ahuyentador de aves y animales activado por energía solar
ソーラー電池式動物・鳥類よけ器



Solar Powered Animal and Bird Repeller

ENG

Important Safety Information:

- Humans can hear low frequencies of this unit, so put the device as far as possible from areas where humans inhabit.
- Do not install the device in areas where children or babies play.
- Do not cover the Passive Infrared (PIR) Sensor, as it will decrease product's effectiveness.
- This product is not a toy, please keep away from children and operate after thoroughly reading the instructions.

Installation instructions

1. Check if included rechargeable batteries are securely installed in the battery compartment
2. Install this device in the direction the animals approach your property. Choose a place where the solar panel can be exposed to as much sunshine as possible. Wipe off any traces of dust on the solar panel to ensure the high efficiency of photoelectric conversion
3. If you wish to mount the unit in the ground, insert the spike into the ground carefully. Please leave the spike 12 cm or more above the ground. It is suggested that you dig a hole and insert the unit into the ground. Avoid using external force to hammer down the product.

Specifications:

- Power supply: 3 rechargeable batteries (recharged via solar panel) or USB cable by adapter (9V/200mA)
- Infrared sensor angle: 110 degrees
- Frequency range: 13.5KHz.-19.5KHz.
- Detection range: 8 to 9 meters depending on animal size.

Contact Us

We enjoy receiving letters and email from our valued customers. If you have a question, comment or suggestion about the product, please write to us. If you have a success story, let us know. With your permission we may publish it on our website. We stand by our products with a one-year limited warranty. If you are having trouble with your product please don't return it to the merchant. Contact us, and we would be happy to help you.

DISCLAIMER

Unless specifically agreed to in writing, Aspectek™:

- Makes no warranty as to the accuracy, sufficiency or suitability of any technical or other information provided in its manuals or other documentation.**
- Assumes no responsibility or liability for loss or damage, whether direct, indirect, consequential or incidental, which might arise out of the use of such information. The use of any such information will be entirely at the user's risk.**

4. The back of device has hanging holes, so the item can also be mounted against the wall in addition to inserted in the ground or placed directly on a flat surface
5. The product can be charged via solar panel or via adapter on cloudy or rainy days with no sun.

Settings:

- Sensitivity dial (Left): Is for adjusting sensitivity of the sensor. By turning the knob clockwise, you increase the sensitivity (even small animals with little movements can activate the unit).
- Frequency dial (Right): Frequency and mode control. By turning the knob clockwise, you increase the frequency and switch the mode from ultrasonic waves to flashing LED light to a combination of both modes.
 - 0: OFF.
 - 1: Repels animals such as mice, small rodents etc.
 - 2: Repels animals such as large dogs, foxes etc.
 - 3: Repels animals such as small dogs, cat, bird etc.
 - 4: Strong flashing LED light to repel animals such as raccoon, boars, martens etc.
 - 5: All functions working, sweep frequency from mode 1 -- mode 2 -- mode 3, and turn on strong flashing. This is the best mode as it will showcase all functionality of the product.

ENG·FR·DEU·ESP·JPN

Trapest™

Important

To change a setting, you must always start from OFF position and then go directly to the function you need.

Maintenance:

To clean the device, use a soft cloth dampened with mild soap and water. Do not use harsh chemicals or abrasive cleaning agents that may damage the device.

Battery protection:

- If rechargeable batteries in the product has not been in use for an extended period of time (more than 1 month), the battery's power may be depleted. It is suggested to charge the batteries by using USB cable to fully regain power.
- If old batteries can be fully charged very quickly, this might mean they are ineffective and, you have to change the batteries.
- If the battery cannot be used for a long time, please replace the 3 pieces of 1.2V AA size rechargeable Ni-MH batteries in the battery compartment.
- Please dispose of rechargeable batteries properly at a recycling center for used electrical and electronic devices.

1

2

Toll Free Phone (North America Only): 1-888-800-0908
 TEL (日本語専用): 03-4580-1646
 Phone (Rest Of The World): 1-604-424-8228

©June 2016
 Aspectek™, Trapest™
 All rights reserved.
 Version 1.1
 Email: service@aspectek.com
 Web: www.aspectek.com
 Canada
 Vancouver, BC V6P 6S5,
 571 West 57th Ave.
 Langara PO Box No.610818
Aspectek™



3

4

Répulseur d'animaux et d'oiseaux à énergie solaire

FR

Consignes de sécurité importantes:

- L'oreille humaine peut capter les basses fréquences de ce dispositif, placez-le aussi loin que possible des habitations
- N'installez pas le dispositif à des endroits où des enfants ou des bébés vont jouer
- Ne couvrez pas le Capteur infrarouge passif (IRP), cela réduirait l'efficacité du produit
- Ce produit n'est pas un jouet, veillez à le garder hors de la portée des enfants et ne vous en servir qu'après avoir attentivement lu les instructions.

Instructions d'installation:

1. Vérifiez si les batteries rechargeables incluses sont bien installées dans leur compartiment
2. Orientez ce dispositif dans la direction d'où les animaux approchent votre propriété. Choisissez un endroit où le panneau solaire est autant exposé à la lumière du jour que possible. Effacez toute trace de poussière sur le panneau solaire pour garantir le meilleur rendement de conversion photoélectrique
3. Si vous souhaitez monter ce dispositif au sol, insérez la pointe dans le sol avec précaution. Veillez à laisser au moins 12 cm de pointe au-dessus de la surface du sol. Il est recommandé de creuser le sol avant d'y insérer l'unité. Évitez d'avoir recours à des forces extérieures pour enfoncer le produit

5

Caractéristiques:

- Alimentation : 3 batteries rechargeables (rechargées via panneau solaire ou câble USB sur adaptateur) (9V/200mA)
- Angle du capteur infrarouge : 110 degrés
- Gamme de fréquences: 13.5KHz.-19.5KHz.
- Portée de détection: 8 à 9 mètres selon la taille de l'animal.

Contacteur-nous

Nous serons content de recevoir des lettres et des courriels de nos clients. Si vous avez une question, un commentaire ou une suggestion sur le produit, veuillez nous écrire. Si vous avez eu d'excellents résultats, faites-nous part de vos succès. Avec votre permission, nous pourrions les publier sur notre site web. Nous garantissons la qualité de nos produits avec une garantie d'un an. Dans le cas d'avoir des problèmes avec le produit, ne pas le retourner au marchand. Contacter-nous, et nous sommes heureux de vous aider.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Sauf si l'Acheteur en convient expressément par écrit, Aspectek™:

- A. Ne fait aucune garantie pour la précision, la suffisance ou l'adaptation de n'importe quelle information technique ou autre fournie dans ses manuels ou autre documentation.
- B. Assumes no responsibility or liability for loss or damage, whether direct, indirect, consequential or incidental, which might arise out of the use of such information. The use of any such information will be entirely at the user's risk.

8

4. L'arrière du dispositif est équipé de trous de suspension pour lui permettre d'être monté contre un mur en plus de pouvoir être inséré dans le sol ou posé directement sur une surface plate
5. Le produit peut être chargé grâce au panneau solaire ou via l'adaptateur pour les jours nuageux ou pluvieux sans ensoleillement

Réglages:

- Jauge de sensibilité (gauche): Permet d'ajuster la sensibilité du capteur. En tournant le bouton vers la droite, vous augmentez la sensibilité (même de petits animaux avec des mouvements de faible amplitude peuvent activer le dispositif).
- Jauge de fréquence (droite) : Permet de contrôler le mode et la fréquence. En tournant le bouton vers la droite, vous augmentez la fréquence et faites basculer du mode ondes ultrasoniques au mode LED clignotante ou à une combinaison des deux modes.
 - 0: OFF (inactif)
 - 1: Repousse des animaux tels que les souris et petits rongeurs, etc.
 - 2: Repousse des animaux comme les grands chiens, les renards, etc.
 - 3: Repousse des animaux tels que les petits chiens, les chats, les oiseaux, etc.
 - 4: Lumière clignotante de LED puissante pour repousser des animaux tels que les rats-laveurs, sangliers, martres, etc.
 - 5: Active toutes les fonctions, balayage de fréquence entre les modes 1, 2 et 3 puis clignotement de forte puissance. Il s'agit du meilleur mode puis qu'il démontre l'ensemble des fonctionnalités du produit

6

Solarbetriebene Tier- und Vogelabwehr

DEU

Wichtige Sicherheitsinformationen:

- Der Mensch kann niedrige Frequenzen dieses Geräts hören, das Gerät also so weit wie möglich weg von Bereichen aufstellen, in denen Menschen leben
- Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Kinder oder Babys spielen
- Verdecken Sie nicht den Passiv-Infrarot-Sensor (PIR-Sensor), da die Wirksamkeit des Produktes verringert
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, halten Sie es bitte von Kindern fern und betätigen Sie es nachdem Sie die Anleitung gründlich gelesen haben.

Installationsanleitung:

1. Überprüfen Sie, ob die enthaltenen Akkus sicher im Batteriefach installiert sind
2. Installieren Sie das Gerät in die Richtung, aus der sich die Tiere Ihrem Grundstück nähern. Wählen Sie einen Ort, an dem das Solar-Modul so viel Sonne wie möglich ausgesetzt ist. Wischen Sie alle Staubspuren vom Sonnenkollektor ab, um den hohen Wirkungsgrad der photoelektrischen Umwandlung zu gewährleisten
3. Wenn Sie das Gerät im Boden montieren möchten, stecken Sie die Spitze sorgfältig in den Boden. Bitte lassen Sie die Spitze mindestens 12 cm über dem Boden. Es wird empfohlen, ein Loch zu graben und das Gerät in den Boden einzusetzen. Vermeiden Sie externe Kraft, um das Produkt nach unten zu hämmern.

9

Important

Pour changer un réglage, vous devez toujours commencer depuis la position OFF (inactif) puis directement régler sur la fonction désirée.

Maintenance:

Pour nettoyer le dispositif, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon doux. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de produits de nettoyage abrasifs qui sont susceptibles d'endommager le dispositif.

Protection de la batterie:

- Si la batterie rechargeable dans le produit n'a pas été utilisée pendant une longue période (plus de 1 mois), elle peut s'être déchargée. Il est conseillé de recharger la batterie en utilisant un câble USB pour la recharger complètement.
- Si des batteries usées se rechargent très rapidement, cela peut signifier qu'elles sont inefficaces et qu'il est nécessaire de les remplacer.
- Si la batterie ne peut être utilisée pour une longue période, veuillez replacer les 3 unités de batterie rechargeable Ni-MH 1,2 V AA dans leur compartiment.
- Merci de vous débarrasser des batteries rechargeables de manière appropriée à un point de récupération pour le recyclage des appareils électriques et électroniques usagés.

7

4. Die Rückseite des Geräts hat Löcher zum Aufhängen, so kann das Element, zusätzlich zum Einsetzen in den Boden oder der direkten Platzierung auf einer flachen Oberfläche, auch an der Wand angebracht werden
5. Das Produkt kann über das Solar-Modul oder, an bewölkten oder regnerischen Tagen ohne Sonne, über den Adapter aufgeladen werden.

Einstellungen:

- Empfindlichkeitsregler (links): Regelt die Empfindlichkeit des Sensors. Durch eine Drehung des Reglers im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Empfindlichkeit (auch kleine Tiere, die sich leicht bewegen, können das Gerät aktivieren).
- Frequenzregler (rechts): Frequenz- und Modus-Regelung. Durch eine Drehung des Reglers im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Frequenz und schalten den Modus von Ultraschallwellen auf ein blinkendes LED-Licht und auf eine Kombination beider Modi.
 - 0: AUS
 - 1: Wehrt Tiere wie Mäuse, kleine Nagetiere usw. ab
 - 2: Wehrt Tiere wie große Hunde, Füchse usw. ab
 - 3: Wehrt Tiere wie kleine Hunde, Katzen, Vögel usw. ab
 - 4: Stark blinkendes LED-Licht um Tiere wie Waschbären, Wildschweine, Marder usw. abzuwehren
 - 5: Alle Funktionen tätig, Kippfrequenz von Modus 1 -- Modus 2 -- Modus 3 und starkes Blinklicht eingeschaltet. Das ist der beste Modus, da er die gesamte Funktionalität des Produktes präsentiert.

10

Wichtig

Um eine Einstellung zu ändern, müssen Sie immer aus der AUS-Position beginnen und dann direkt zu der Funktion gehen, die Sie benötigen.

Wartung:

Um das Gerät zu reinigen, verwenden Sie ein weiches, mit milder Seife und Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.

Batterieschutz:

- Wenn die Akkus im Produkt für einen längeren Zeitraum (mehr als 1 Monat) nicht im Einsatz waren, könnte die Batterieleistung erschöpft sein. Es wird empfohlen, die Batterien mit einem USB-Kabel aufzuladen, um die Leistung vollständig zurückzugewinnen.
- Wenn alte Batterien sehr schnell vollständig geladen werden können, kann das bedeuten, dass sie ineffektiv sind und Sie die Batterien auswechseln müssen.
- Wenn die Batterie für eine lange Zeit nicht verwendet werden kann, ersetzen Sie bitte die drei 1,2 Volt Ni-MH-Akkus Größe AA im Batteriefach.
- Bitte entsorgen Sie Akkus ordnungsgemäß in einem Recyclingzentrum für gebrauchte Elektronikgeräte.

11

por lo que puede también ser montado en la pared, además de ser insertado en el suelo o colocado directamente sobre una superficie plana

5. El producto puede cargarse a través de sus paneles solares o mediante un adaptador en días nublados o lluviosos sin sol.

Ajustes:

- Sensibilidad del dial (Izquierda): Sirve para ajustar la sensibilidad del sensor. Al girar el mando hacia la derecha, aumenta la sensibilidad (incluso pequeños animales de ligeros movimientos pueden activar la unidad).
- La frecuencia del dial (Derecha): La frecuencia y modo de control. Al girar el mando hacia la derecha, aumenta la frecuencia y cambia el modo, de ondas ultrasónicas a un parpadeo de luz LED a una combinación de ambos modos.
 - 0 : APAGADO
 - 1 : Repele animales tales como ratones, pequeños roedores, etc.
 - 2 : Repele animales como perros grandes, zorros, etc.
 - 3 : Repele animales como perros pequeños, gatos, pájaros, etc.
 - 4 : Fuerte luz LED parpadeante para repeler animales como mapaches, jabalíes, martas, etc.
 - 5 : Todas las funciones de trabajo, tienen una frecuencia de barrido de modo 1 - modo 2 - modo 3, y con posibilidad de intermitencia. Este es el mejor modo, ya que muestra todo el desempeño y funcionalidad del producto.

14

Técnicas de Datos:

- Stromversorgung: 3 Akkus (aufladbar mit Solarmodul oder USB-Kabel mit Adapter) (9V/200mA)
- Infrarot-Sensor-Winkel: 110 Grad
- Frequenzbereich: 13.5KHz.-19.5KHz.
- Erfassungsbereich: 8 bis 9 Meter, je nach Größe des Tieres.

Contáctenos

Nos encanta recibir cartas y correos electrónicos de nuestros valiosos clientes. Si tiene alguna pregunta, comentario o sugerencia sobre el producto, por favor escríbanos. Si tiene una historia de éxito, cuéntenosla. Con su permiso podemos publicarla en nuestro sitio web. Respalamos nuestros productos con una garantía limitada de un año. Si tiene problemas con su producto, por favor no lo devuelva al minorista. Contáctenos, y con mucho gusto le ayudaremos.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

A menos que se acuerde específicamente por escrito, Aspectek™:

- A. No ofrece garantía sobre la exactitud, capacidad o idoneidad de cualquier información técnica o de otra índole proporcionada en estos manuales u otra documentación.
- B. No asume responsabilidad alguna por pérdida o daño, ya sea directo o indirecto, resultante o incidental, que pueda surgir a partir del uso de dicha información. El uso de dicha información será completamente bajo riesgo del usuario.

12

Importante

Para cambiar un ajuste, debe partir siempre desde APAGADO y luego ir directamente a la función que usted requiera.

Mantenimiento:

Para limpiar el dispositivo, use un paño humedecido con jabón suave y agua. No use químicos severos ni agentes abrasivos de limpieza, ya que podrían dañar el equipo.

Protección de las baterías:

- Si las baterías recargables no han sido utilizadas en un periodo extendido de tiempo (más de 1 mes) la energía de la batería puede haberse agotado. Se sugiere cargar las baterías haciendo uso del cable USB.
- Si las baterías viejas se cargan rápidamente, significa que ya no tienen la misma eficacia, por lo que tendrá que cambiarlas por unas nuevas.
- Si la batería no puede usarse por mucho tiempo, por favor reemplazela con 3 piezas de batería de 1.2V tamaño AA recargables Ni-MH en el compartimento de baterías.
- Por favor deseche las baterías recargables de manera adecuada, en un centro de reciclaje especial para dispositivos eléctricos y electrónicos.

15

Ahuyentador de aves y animales activado por energía solar**Información de seguridad importante:**

- Los humanos pueden oír las bajas frecuencias de esta unidad, por lo que se debe instalar el dispositivo en áreas lejanas e inhabitadas.
- No instale el dispositivo en áreas de juego de bebés y niños.
- No cubra el Sensor Infrarrojo Pasivo (SIP), ya que disminuye la efectividad del dispositivo.
- Este producto no es un juguete, manténgalo alejado de los niños y opérela luego de leer cuidadosamente las instrucciones.

Instrucciones de instalación:

1. Verifique si las baterías recargables incluidas están instaladas de forma segura en el compartimento de baterías.
2. Instale este dispositivo en la dirección en que los animales se acercan a su propiedad. Escoja un lugar donde el panel solar este expuesto lo mayor posible a la luz solar. Limpie todo rastro de polvo del panel solar para asegurar la alta eficiencia de conversión fotoeléctrica
3. Si desea montar la unidad en el suelo, inserte la estaca en el suelo cuidadosamente. Por favor, deje la estaca a 12 cm o más por encima del suelo. Se sugiere excavar un agujero e insertar la unidad. Evitar el uso de la fuerza externa para asegurar el producto.
4. La parte posterior del dispositivo tiene agujeros para colgarlo,

13

Especificaciones:

- Fuente de poder: 3 baterías recargables (recargar vía panel solar o cable USB adaptador) (9V/200mA)
- Ángulo de sensor infrarrojo: 110 grados.
- Rango de frecuencia: 13.5KHz.-19.5KHz.
- Rango de detección: De 8 a 9 metros dependiendo del tamaño del animal.

Contáctenos

Nos encanta recibir cartas y correos electrónicos de nuestros valiosos clientes. Si tiene alguna pregunta, comentario o sugerencia sobre el producto, por favor escríbanos. Si tiene una historia de éxito, cuéntenosla. Con su permiso podemos publicarla en nuestro sitio web. Respalamos nuestros productos con una garantía limitada de un año. Si tiene problemas con su producto, por favor no lo devuelva al minorista. Contáctenos, y con mucho gusto le ayudaremos.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

A menos que se acuerde específicamente por escrito, Aspectek™:

- A. No ofrece garantía sobre la exactitud, capacidad o idoneidad de cualquier información técnica o de otra índole proporcionada en estos manuales u otra documentación.
- B. No asume responsabilidad alguna por pérdida o daño, ya sea directo o indirecto, resultante o incidental, que pueda surgir a partir del uso de dicha información. El uso de dicha información será completamente bajo riesgo del usuario.

16

ソーラー電池式動物・鳥類よけ器

JPN

重要な安全情報:

- このユニットの低周波音は人間にも聞こえるため、人間の居住エリアからできるだけ離れた場所に設置してください。
- このデバイスは、お子様や赤ちゃんのお遊びエリアには設置しないでください。
- 本製品の有効性が低下するため、受動型赤外線 (PIR) センサーを覆わないようご注意ください。
- 本製品は玩具ではありませんので、説明書をよくお読みになりお子様の手の届かない場所でお使いください。

設置方法:

- 同梱の充電電池がバッテリー収納部にしっかりと設置されていることをご確認ください。
- この装置は、動物がお客様の敷地に入り込んでくる方向に設置してください。ソーラーパネルに最大限の日光が当たる場所をお選びください。高い光電変換効率を維持するために、ソーラーパネルからしっかりとホコリを拭きとってください。
- このユニットを地面に設置する場合には、スパイクを地面にしっかりと挿入してください。スパイクは、地面から 12cm 以上出るように設置してください。ユニットを地面に挿入する前に、予め地面に穴をあけることをお勧めします。本製品を無理やり地面に挿入しないようご注意ください。

17

仕様:

- 電源: 充電電池 3 本 (ソーラーパネルまたはアダプターからの USB ケーブルで充電) (9V/200mA)
- 赤外線センサー角度: 110 度
- 周波数範囲: 13.5KHz-19.5KHz.
- 検知範囲: 動物のサイズに応じて 8 - 9m

お問い合わせ

私たちはお客様からのお手紙やメールを読むことが、一つの楽しみです。商品についてのご質問、ご提案がございましたら是非お知らせ下さい。弊社製品は全て一年の制限保証です。保証期間内において初期不良・誤配送・説明書の使用条件を守って通常の使用方法で使用しているにも関わらず生じた問題などは、弊社へお問い合わせください。弊社にて商品を受け取った後、初期不良と弊社が判断した場合は交換させていただきます。この際かかる送料は弊社負担にて対応させていただきます。尚、お客様のご都合による返金・返品及び交換は一切行っておりません。

免責事項

特に書面で同意されない限り、Aspectek™ は:

- マニュアル、他の書類に示されている技術、正確性、適切性に関しては一切の保証を致しかねます。
- 損失・損害、何らかのトラブルにつきましては、弊社は一切の責任を問わないものとします。製品に関しましてはお客様ご自身の責任の下、使用方法を守り適切なご使用をお願い致します。

20

- 装置の背面には壁掛け用の穴が備わっているため、地面への挿入または平面に直接設置するほかに、壁にも設置することができます。
- 本製品はソーラーパネル、また、曇りまたは雨の日など日照量の少ない日にはアダプターから充電させることができます。

設定方法:

- 感度ダイヤル (左): このダイヤルでセンサーの感度を調節します。ノブを時計回りに回すと感度があがります (動きの少ない小動物に対しても作動します)。
- 周波数ダイヤル (右): 周波数とモード制御。ノブを時計回りに回すと、周波数が上がり、また、超音波モードから LED 点滅モード、またはふたつを組み合わせたモードに切り替えることができます。
 - 0: オフ
 - 1: は、ネズミなどの小型げっ歯類などの動物を撃退します。
 - 2: は、大型犬、キツネなどの動物を撃退します。
 - 3: は、小型犬、猫、鳥などの動物を撃退します。
 - 4: 強力で点滅する LED ライトは、アライグマ、イノシシ、テンなどの動物を撃退します。
 - 5: モード 1 - モード 2 - モード 3 の周波数をすべて発し、強力で点滅するライトのすべての機能を稼働させます。この本製品のすべての機能を稼働させるモードは最適なモードです。

18

Notes

21

重要

設定を変更する場合には、オフの位置に戻した後で必要な機能に設定しなおしてください。

メンテナンス:

この装置のお手入れには、低刺激性の石鹼を水で薄めた液をつけた柔らかな布をご使用ください。刺激の強い化学薬品やクレンザーなどは装置を損傷させるおそれがあるためご使用にならないでください。

バッテリーの保護:

- 本製品の充電電池を長期間ご使用にならなかった場合 (1 ヶ月以上)、電池の電力が消耗している場合があります。USB ケーブルのご使用で完全に電池を充電されることをお勧めしています。
- 古い電池が早く完全充電しない場合には、その効果がなくなっている場合がありますので、充電電池を交換してください。
- バッテリーを長期間ご使用になれない場合には、1.2V の単三形ニッケル水素充電電池 3 本をご用意のうえ交換してください。
- 充電電池は、適宜、使用済み電気・電子装置用のリサイクルセンターに廃棄してください。

19

Trapest.™

Aspectek™
"Designed for you."

22